

Ardui

INFORMACIÓN MUNICIPAL-UDAL ARGIBIDEA /3-5/ DESARROLLO LOCAL-TOKI-GARAPENA /6/ IGUALDAD-BERDINTASUNA /7/ EUSKARA /8-9/ CULTURA-KULTURA /10-13/ JÓVENES/NIÑOS/AS-GAZTEAK/HAURRAK /14-15/ SERVICIOS SOCIALES-GIZARTE ZERBITZUAK /16-18/ DEPORTES-KIROLAK /19-21/ EDUCACIÓN-HEZKUNTZA /22-23/



SAN ANDRES



Zizur Nagusirako Informazio Aldizkaria. Zizur Nagusiko Udala
Revista de Información para Zizur Mayor. Ayuntamiento de Zizur Mayor

ARGITARATZAILEA / EDITA:

Zizur Nagusiko Udala / Ayuntamiento de Zizur Mayor /

ERREDAKZIOA, KOORDINAZIOA, DISEINUA, MAKETAZIOA ETA PUBLIZITATEA / REDACCIÓN, COORDINACIÓN, DISEÑO,

MAQUETACIÓN Y PUBLICIDAD: HEDA-Comunicación. Tel: 948 13 67 66 (677 453 317, publicidad). **ARGAZKIA /**

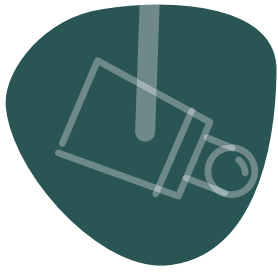
FOTOGRAFÍA: Antonio Olza **EUSKARAZKO ITZULPENAK / TRADUCCIONES A EUSKERA:** Kike Diez de Ulzurrun.

INPRIMAKETA / IMPRESIÓN: Gráficas Alzate. Impreso en papel ecológico. **ALE KOPURUA / TIRADA:** 5.800 ejemplares.

L.G. / D.L.: NA-0180/2005. DIFUSIÓN GRATUITA.

118

Abendua
2021
Diciembre



Seguridad con videovigilancia

El Ayuntamiento de Zizur Mayor ha planteado un sistema de seguridad con cámaras en una veintena de puntos de la localidad para ayudar a garantizar la seguridad ciudadana.

Este sistema responde a la necesidad de ofrecer una mayor seguridad a la población en el municipio. A lo largo de los últimos años se han desarrollado varias acciones para lograrlo, pero la implantación de un sistema de videovigilancia se ha visto necesario después de conocer distintos informes de seguridad ciudadana que aconsejaban la incorporación de este tipo de tecnologías para la seguridad y protección de la población, así como las conclusiones de un estudio participativo realizado entre mujeres de la localidad sobre el mapa del miedo, que recogía diferentes espacios que, por sus cualidades de asilamiento, iluminación, visibilidad, etc. resultaban inquietantes y despertaban inseguridad.

¿Qué es el lector OCR?

Se trata de un sistema que recogería el listado de matrículas de los vehículos que pasan por una zona. En caso de que se produzca algún delito, la descripción del vehículo puede ayudar en una investigación a esclarecer quién fue su autor, en aquellos casos en los que se haya utilizado un vehículo.

¿Se va a conocer la ubicación de las videocámaras?

Sí, esta información estará disponible en la página web del Ayuntamiento.

¿Estarán señalizadas?

Sí, es una obligación legal

su señalización con carteles homologados.

¿Habrá una persona controlando de forma continua las grabaciones?

No. No tiene sentido desde el punto de vista funcional y en Zizur Mayor no se considera necesario como sí hacen las grandes ciudades.

¿Se pueden utilizar las grabaciones para sancionar infracciones administrativas?

No. Para utilizar las grabaciones de cualquier sistema de videovigilancia, previamente se tiene que formular una denuncia, que la autoridad judicial

UBICACION DE LAS CAMARAS

- Entrada al Casco antiguo
- Coworking-Zizurlan
- Policía Municipal (existente)
- Zona entrada hotel
- Instalaciones Deportivas
- Zona cruce c/ Boluntze
- Zona entrada Gazólaz
- Calle Saguesgaña (rotonda Eroski Ardoi)
- Polígono
- Zona de autocaravanas
- Parking de camiones
- Entrada a la urbanización
- Zona pista skate
- Zona salida Cizur Menor
- Estacionamiento Idoia
- Ronda San Cristóbal (zona escolar)
- Ayuntamiento (existente)
- Recinto escolar
- Carretera del cementerio
- Santa Cruz

autorice la extracción de las imágenes (tan solo las necesarias para esclarecer el hecho delictivo en cuestión) y, en su caso, la remisión al juez instructor.

¿Las cámaras controlarán la velocidad de los vehículos que transiten por la vía pública?

No, no es su función. Los modelos instalados en Zizur no tienen esa característica ni se puede instalar a posteriori. Si servirán para el control de algunas zonas de pasos de peatones, o de vehículos que no realicen una correcta conducción (como derrapes) o provoquen otros accidentes (como atropellos con fuga del conductor).

¿Las cámaras podrán captar sonido tal como conversaciones de viandantes?

No, es técnicamente imposible hacerlo a la altura que irán colocadas. Además, desde el Ayunta-

miento y la jefatura de Policía se inhabilita esa función puesto que no se ve necesaria.

¿Quién tiene acceso a esas imágenes?

Tan solo pueden acceder los agentes de policía, previa identificación y siempre quedando un registro de la actividad. El acceso tiene que ser siempre con una motivación concreta y no todos los agentes dispondrán de un mismo nivel de acceso.

¿Las cámaras pueden grabar dentro de domicilios?

No, la privacidad del domicilio particular está protegida por ley y ese tipo de grabaciones serían ilegales.

¿Las cámaras tienen algún tipo de reconocimiento facial?

No, esa tecnología a día de hoy no está disponible en ningún sistema de videovigilancia de uso común como el que se instalará en Zizur Mayor.

>> Segurtasuna, bideo-zaintzaren bidez

Zizur Nagusiko Udalak hogei kamera inguru jarri nahi ditu herriko beste hainbat tokitan eta herritarren segurtasuna bermatzeko. Herritarren segurtasun alorrek emaniko txostenak ikusirik jo du Udalak beharrezkotzat segurtasun-sistema hori ezartzea eta horrelako teknologia jartzea. Era berean, kontuan hartu dira herriko emakumeen artean beldurraren mapaz egindako azterlanaren ondorioak. Mapa horretan herriko hainbat leku jaso dira, leku bakartuak, argirik gabeak, ilunak, guztiak ere kezkatzeko modukoak eta segurtasunik gabeak. ■

MIKAR
ELECTROMECHANICA

Arridia, 18. 31180 ZIZUR-ARDOI
948 181554 • 627 461 262
mikarelectromecanica@gmail.com
www.mikarelectromecanica.es

FOTO ULAZIA

- Fotos de carnet instantáneas
- Retoque de fotos antiguas
- Pasamos cintas de vídeo a DVD
- Regalos personalizados
- Álbumes digitales

Santa Cruz, 43
Urbanización Zizur
T. 948 18 33 01 Zizur Mayor

CRC Zizur
Reconocimientos Médicos

OFERTA ESPECIAL VECINOS DE ZIZUR
Obtención y Renovación permiso de conducir, armas y animales peligrosos

CITA PREVIA
948 07 64 61
686 59 63 21

Calle Idoia 3.
31180 Zizur Mayor
Junto a Correos

Lunes a Viernes
17:00-20:00

reconocimientosmedicoszizur.es

Acuerdo para potenciar una vida saludable

El Ayuntamiento y el Centro de Salud han firmado un acuerdo de colaboración para potenciar un hábito de vida saludable entre la ciudadanía, que incluya la práctica de ejercicio físico y la prevención del sedentarismo y de las enfermedades que se puedan derivar.

En concreto, el Ayuntamiento, a través de su Servicio de Deportes, informará de manera precisa de los programas deportivos ofertados; coordinará con la Trabajadora Social del Centro de Salud los servicios deportivos adecuados a las personas que el Centro de Salud considere que así lo precisan; y licitará la contratación de profesionales del deporte que, junto con el personal municipal, programarán y evaluarán los programas.

Por su parte, el Centro de Salud contará con la oferta deportiva municipal como herramienta para mejorar la calidad de los pacientes, en los casos necesarios; y emitirá un informe de aptitud de cada paciente que derive al “programa de prevención de enfermedades cardiovasculares”.

>> Bizitza osasungarria sustatzeko akordioa

Udalak eta Osasun Etxeak lankidetzaz hitzarmen bat sinatu dute, herritarren artean bizitza osasungarriko ohiturak sustatzeko. ■

35.000 euros de subvención para el transporte escolar

El Ayuntamiento subvencionará con 35.000 euros a las asociaciones de padres y madres (APYMAS) de los centros educativos públicos de Zizur Mayor para el servicio de transporte escolar durante el curso 2021-2022. El servicio de transporte público, gestionado por las APYMAS, tiene como destinatarias las familias residentes en las zonas “Ardoi” y “pueblo” de Zizur Mayor cuyos hijos e hijas cursan estudios en los centros escolares públicos Camino de Santia-

go, Catalina de Foix y Erreniega. De los 35.000 euros asignados, 25.000 provienen de una enmienda de Geroa Bai al Presupuesto de Navarra de 2021 y los 10.000 restantes del Ayuntamiento. La convocatoria, publicada en el BON 268 del 25 de noviembre de 2021, también incluye una partida de 2.000 euros para la realización de actividades complementarias y extraescolares organizadas por las APYMAS. ■

Todos los trámites deportivos, en la Oficina de Atención Ciudadana (OAC)

**Lunes-viernes
8:30-14:30**

El Ayuntamiento recuerda que todos los trámites relacionados con la práctica deportiva deben realizarse en la renovada Oficina de Atención Ciudadana que se encuentra en la planta baja del ayuntamiento. Tanto las bajas y altas como la modificación de abonos, carnés, información sobre las actividades escolares deportivas e inscripciones deportivas se pueden tramitar presencialmente en la OAC (horario de atención: de lunes a viernes, de 8:30 a 14:30), a través del correo electrónico oac@zizurmayor.es y en el teléfono **948 18 19 00** (tecla 1).

Además de los trámites deportivos, la OAC también gestiona servicios

generales de secretaría (padrón, volantes, certificados...), urbanismo (licencias, subvenciones...), hacienda (plusvalías, domiciliaciones bancarias, impuesto de circulación, catastro...), cultura (inscripciones, subvenciones...), desarrollo local (subvenciones, coworking...), igualdad (campamentos urbanos, asesoramiento...), recursos humanos (información y registro de solicitudes de participación en procesos de selección) y policía municipal (tarjetas de estacionamiento, alegaciones...).

Todos los trámites y gestiones de la OAC están disponibles en la web municipal (www.zizurmayor.es).

>> Kirol tramite guztiak Herritarren Arretako Bulegoan

Udalak oroitarazi digu Herritarren Arretako Bulego berrituan egin behar direla kirolarekin lotutako tramite guztiak. Bulegoa udaletxeko behe solairuan dago.



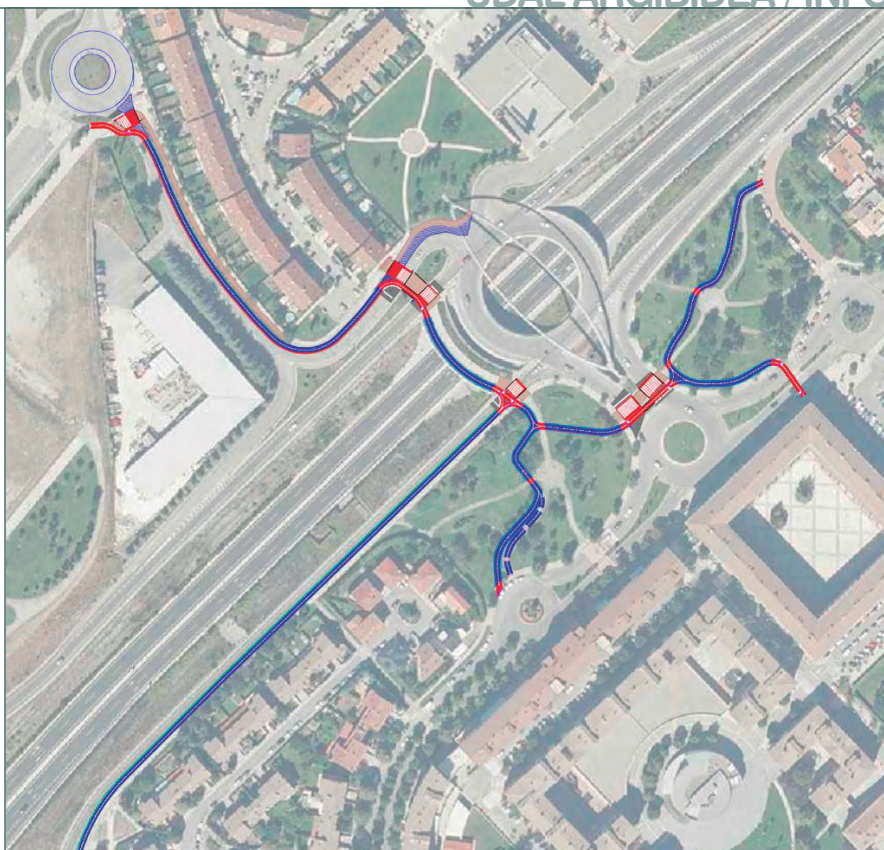
Horrenbestez, bulego horretan eman behar da izena kirol jardueretarako nahiz kirol eskoletarako, eta han ere bajak, altak, abonua aldaketak, txartelak eta gisako gestioak egin behar dira edota informazio eskatu. Bulegora bertara joanda egin daiteke (arreta ordutegia: asteleheneetik ostiralera, 8:30etik 14:30era), posta elektronikoz (oac@zizurnagusia.es) edota **948 18 19 00** telefonoan (**1. tekla**). Kirol tramiteez gain,

bulegoak alor askotako zerbitzu orokorrak kudeatzen ditu: idazkaritza, hirigintza, ogasuna, kultura, toki garapena, berdintasuna, giza baliabideak eta udaltzaingoa. ■

>> Bidegorriko lanak Eguberrien ondotik hasiko dira

Bidegorriak herriko alde zaharra, hirigunea eta Ardoi urbanizazioa lotuko ditu. Udala behar diren tramiteak egiten hasi da Nafarroako Gobernuari baimena eskatzeko, bidegorriak Nafarroako Gobernuaren jabetzako hainbat errepide zeharkatuko dituelako. Gainera, bidegorria egiteko lanak Sasoi Eraikuntzak SL enpresari esleitu zaizkio 196.520,78 eurotan (BEZa kanpo) eta Eguberrien ondotik hasiko dira.

Behin bidegorria egiten denean, NA 7015 errepidea ez da bi norabidekoa izanen, bakarrekoa baizik, hau da, jaisteko soilik. Errepide horrek bi biribilgune lotzen ditu: Ardoi urbanizazioan sartzekoa eta hirigunean sartzekoa. Kontua da ibilgailuak igotzeko erreia joan-etorriko bidegorria izanen dela; landare-hesiaren atzetik doan egungo bidegorrian, berriz, oinezkoendako espaloi zabala egingen dute.



Las obras del carril bici se iniciarán después de Navidades

El carril bici que conectará el casco viejo de Zizur Mayor, el centro urbano y la urbanización de Ardoi ya ha echado a andar. El Ayuntamiento ha iniciado los trámites correspondientes para solicitar al Gobierno de Navarra el permiso para llevar a cabo el proyecto en una serie de vías por las que pasará el carril bici y que

actualmente son propiedad del Gobierno Foral. Además, se ha adjudicado a la empresa Sasoi Eraikuntzak SL por un importe de 196.520,78 euros (IVA excluido) las obras del carril bici, que comenzarán después de Navidades. Una vez ejecutada la obra, la carretera NA 7015 que une la rotonda de acceso a la urbaniza-

ción Ardoi con la rotonda de entrada al centro urbano no será de doble sentido, sino únicamente de bajada. El carril de subida de vehículos se convertirá en un carril bici de ida y vuelta y el actual carril bici que discurre detrás del seto se transformará en una amplia acera de uso peatonal. ■

Arrancan las obras del nuevo Gaztetxe

El antiguo edificio de piscinas se convertirá en un innovador centro juvenil

Las obras del nuevo Gaztetxe ya han comenzado. La empresa adjudicataria, Proviser Ibérica, transformará el antiguo edificio social de las piscinas en un innovador centro juvenil de dos plantas

que dispondrá de múltiples espacios. Los trabajos durarán seis meses, por lo que está previsto que esté listo para principios de junio. El futuro Gaztetxe, con un presupuesto de 1.217.712,19 euros, servi-

rará para dar respuesta al ocio juvenil en una ubicación estratégica, próxima a los centros escolares, la Casa de Cultura y las instalaciones deportivas, y accesible desde los diferentes barrios del municipio. ■





Campaña de Navidad para promover el comercio local

>> Eguberrietako kanpaina

Parte hartu nahi dutenek bi toki dituzte kanpainako pasaporteak jasotzeko: ekimenari atxikitako establezimenduetan eta udaletxean. Era berean, behin pasaporteak betetakoan, udaletxean aurkeztu beharko da.

Un año más, el Ayuntamiento pone en marcha la campaña de Navidad “Pasaporte 2021-2022”, una iniciativa para promover las compras y el consumo en el municipio. Arrancará el 22 de diciembre y concluirá el 8 de enero y las personas que participen en la campaña tendrán la oportunidad de optar a uno de los tres vales de 300 euros que se sortearán en enero entre todas las personas que hayan completado debidamente el pasaporte. En total, 57 establecimientos de comercio, servicios y hostelería se han adherido a la campaña. El listado completo de establecimientos está

• **57 establecimientos adheridos**

• **Al menos 9 sellos de establecimientos distintos**

• **De 3 sectores: hostelería, comercio y servicios**

• **3 bonos de premio de 300 euros cada uno**

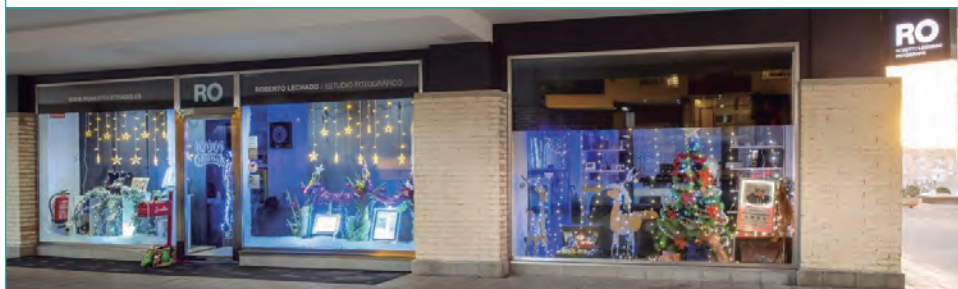
• **Plazo, hasta el 8 de enero**

• **Sorteo, el 14 de enero**

disponible en la página web municipal. Para poder participar en el sorteo final, la ciudadanía deberá completar sus pasaportes con 9 sellos, al menos uno por cada sector (comercio/servicios/hostelería).

Los pasaportes se podrán conseguir en los propios establecimientos o en el Ayuntamiento; y una vez completados, deberán depositarse en una urna que se colocará en el consistorio.

El sorteo tendrá lugar el 14 de enero a las 14:00 en el Salón de Actos del Ayuntamiento. Las personas ganadoras dispondrán de plazo hasta el 18 de marzo para canjear el premio en los establecimientos adheridos. ■



Concurso de escaparates navideños

Apartir del 17 de diciembre, los adornos navideños y las coloridas luces de esta época del año cobrarán protagonismo en los escaparates de 21 establecimientos de Zizur. Por quinto año, el Ayuntamiento ha convocado el Concurso de escaparates con el objetivo de premiar el esfuerzo y trabajo que realizan los y las comerciantes para atraer clientela durante las fechas navideñas.

Como en años anteriores, se valorarán la originalidad e innovación, el diseño, el montaje y la iluminación, así como la armonía del proyecto expositivo.

Los escaparates deberán estar abiertos, visibles e iluminados todos los días desde el 17 de diciembre al 8 de enero en horario de 10:00 a 22:00.

Los establecimientos participantes optarán a tres premios: un primer premio dotado con 700 euros, un segundo premio de 400 euros y un tercer premio de 150 euros.

El fallo se dará a conocer el día 10 de enero a través de la página web. La entrega de premios tendrá lugar el 12 de enero en el Ayuntamiento.

En la imagen, Estudio Fotográfico Roberto Lechado, ganador en 2020. ■

Programa INICIA 2022

El área de Desarrollo Local informa de que a finales de enero o principios de febrero se abrirá la convocatoria de ayudas INICIA 2022, un programa para promocionar el fomento del autoempleo y aumentar el número de empresas creadas en Zizur Mayor con el fin de generar empleo e incidir en el desarrollo económico y social local. Toda la información sobre esta convocatoria estará disponible en la web municipal www.zizurmayor.es (Desarrollo Local).

A la edición 2021 del programa INICIA se han presentado 11 solicitudes de ayuda, 6 de mujeres y 5 de hombres. ■

Dos tandas de campamentos urbanos esta Navidad

El Servicio Municipal de Igualdad ha organizado dos tandas de campamentos urbanos para esta Navidad: la primera del 27 al 31 de diciembre y la segunda del 3 al 7 de enero (excepto el 6). La actividad está destinada a alumnado de primero a sexto de Primaria y se desarrollará en la ludoteca municipal Tartalo, ubicada en las Instalaciones Deportivas Municipales. En esta ocasión, los campamentos invitarán a chicas y chicos a jugar, reutilizar y reciclar. El plazo de inscripción se cerró el 10 de diciembre, pero las personas interesadas pueden llamar al teléfono **948 18 18 96** para informarse sobre las plazas libres en los grupos ya creados.

>> BI TXANDA EGBERRIOTAKO HIRI KANPALDIETAN. Udaleko Berdintasun Alorrak bi txanda antolatu ditu Eguberriotako hiri kanpaldietan: lehenabenduaren 27tik 31ra eta, bigarren, urtarrilaren 3tik 7ra (6a izan ezik). Kanpaldietan, jolastez gain, haurrei gauzak berberabiltzen eta birziklatzen erakutsiko zaie. ■



Zizur se suma al Día contra la violencia hacia las mujeres

El Ayuntamiento de Zizur Mayor se sumó a la campaña del 25 N “Una violencia, mil formas”, impulsada por varias entidades locales navarras con la colaboración de los gobiernos de Navarra y de España. Así, el Pleno municipal aprobó ese día una declaración institucional conjunta en la que se denuncian todas las formas de violencia, algunas de ellas invisibilizadas y normalizadas en el contexto social cotidiano: “la violencia psicológica, las diferentes manifestaciones de la violencia sexual, la violencia institucional, la violencia económica o la violencia simbólica”. El manifiesto recoge también el compromiso municipal “para incorporar a la agenda política de las entidades locales medidas que garanticen el derecho de las mujeres y niñas a una vida sin violencia” e invita a la ciudadanía a luchar contra esta lacra. Por la mañana y por la tarde, se celebraron sendas concentraciones frente al Ayuntamiento en las que participaron trabajadoras y trabajadores municipales, la Corporación y

algunas vecinas y vecinos zizurtarras. Durante el mes de noviembre, el Consistorio ha organizado también otras dos actividades. El día 12, se programó la obra de teatro “No solo duelen los golpes”, a cargo de la actriz, comunicadora y activista feminista Pamela Palenciano. A la sesión matinal asistió el alumnado de primero de Bachiller del Instituto y por la tarde se ofreció otra sesión para el público general. Y el día 26, con la ayuda de Karekin Kultura, se realizó un mural en la plaza de la Mujer a partir del dibujo ganador del concurso de pegatinas “Por la igualdad y el buen trato” organizado por Ametxea.

>> A-25

Osoko bilkurak adierazpen instituzionala onetsi zuen aho batez azaroaren 25ean, indarkeria mota guztiak salatzeko; haietako batzuk ikusezin bihurtuak eta normalizatuak baitaude gizartearen eguneroko bizitzan, hala nola “indarkeria psikologikoa, sexu-indarkeriaren agerpen guztiak, indarkeria instituzionala, indarkeria ekonomikoa edota indarkeria sinbolikoa”. ■

Comunica-T: un taller de entrevistas de trabajo para mujeres

Los servicios de Igualdad, Desarrollo Local y Servicios Sociales de Base han organizado para este mes de diciembre el taller “Cómo comunicar-te”. Se trata de una propuesta destinada a mujeres con el fin de dotarlas de herramientas de comunicación verbal y no verbal para afrontar con éxito las entrevistas de trabajo. De esta manera, se pretende reducir la brecha de género detectada en este ámbito.

Este taller, impartido por dos formadoras del 9 al 20 de diciembre, forma parte de un itinerario de formación para el empleo, que también ha incluido módulos sobre competencias digitales y sobre búsqueda de empleo. Por eso, en las inscripciones se ha priorizado a las mujeres que han cursado los otros módulos. ■



<https://www.katalogoia.eus>

iRegala euskera en Navidad!

Nueva edición del Catálogo de Productos en Euskera con las novedades en libros (también electrónicos), discos, películas, juegos, apps, informática, revistas, cómics y material para familias



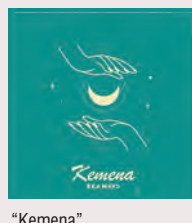
"Hiru gara, baina niri bost" 10-12 urte



"Mamuak eta bihotzak" 10-12



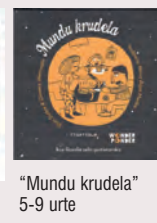
"Berdean hezi" Gurasoentzako materiala



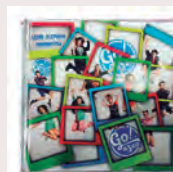
"Kemena" +10 urte



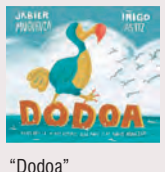
"Alakazum" 10-12 urte



"Mundu krudela" 5-9 urte



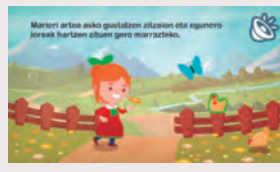
"Izar azpian oihukatu" Golaz 7.0



"Dodoa" Xabier Muguruza eta Iñigo Astiz



"KuiKui" Pirritx, Porrotx eta Marimotots



"Historia aldatu zuten neskatok" APP 10-12 urte



"Gure lurra" APP +5

El Catalogo de Productos en Euskera 2021 ya está en la calle con una selección de materiales culturales en euskera. La publicación, impulsada por el Ayuntamiento de Zizur Mayor y otras 104 entidades locales, tiene una versión en papel, de la que se

rean eta ikastetxez ikastetxe banatu dira. Online ere ikusgai dago. Webgunean katalogoia dugu eskura. Gainera, harpidetza egiteko aukera ere badugu, produktuei buruzko azken berriak jasotzeko. ■

han editado 100.000 ejemplares distribuidos a través de los centros escolares, y una versión online. En este sitio web se puede consultar el catálogo y existe, además, la posibilidad de suscribirse para recibir los boletines con las últimas novedades.

rean eta ikastetxez ikastetxe banatu dira. Online ere ikusgai dago. Webgunean katalogoia dugu eskura. Gainera, harpidetza egiteko aukera ere badugu, produktuei buruzko azken berriak jasotzeko. ■



Amurriotik Donostia
2022ko martxoaren 3tik apirilaren 10era

>> Korrika 2022

Goiburua "Hitzekin" izanen da, hitzetatik ekintzetara pasatzeko unea delako, AEKK azaldu duenez. Hogeita bigarren edizioa Amurriotik abiatu eta Donostian bukatuko da, eta Pirritx, Porrotx eta Marimotots omenduko ditu.

Habrá Korrika en 2022

Después de la suspensión de 2021, AEK ha presentado la 22 edición de la Korrika, que atravesará Euskal Herria del 31 de marzo al 10 de abril de 2022. Esta vez, partirá de Amurrio y finalizará en Donostia, y tendrá como lema "Hitzekin", porque, según ha explicado AEK «euskara HITZetik EKINTzetara eramateko unea delako» (es el momento de pasar de las palabras a los hechos). Además, en la presente edición, la Korrika homenajeará al grupo de paya-

sos Pirritx, Porrotx eta Marimotots, que en tantas ocasiones ha visitado Zizur Mayor, "por el compromiso y la acción demostrados a lo largo de su carrera". Los corredores y las corredoras recorrerán 2.500 kilómetros en 11 días para dar su apoyo al euskera con el objetivo de, como ha explicado la coordinadora general de AEK Alizia Iribarren, "agitar las conciencias a favor del euskera y recaudar fondos para ayudar a los euskaltzis en su trabajo diario". ■

La guía *Merkataritzan Euskaraz* incorpora un buscador



Conocer dónde se encuentran los comercios y servicios que atienden en euskera en la Comarca de Pamplona va a ser más sencillo que nunca con el nuevo buscador online



>> *Merkataritzan Euskaraz* gida

Kalean da Iruñerrian euskarazko arreta ematen duten saltoki eta zerbitzuen 2022ko gida, Karrikiri elkarteak argitaratua eta Zizur Nagusia, Uhartea, Berriozar, Berriobeiti, Burlata, Iruñea, Atarrabia, Aranguren eta Antsoaingo Udalek diruz lagundua. Nafarroako eta EAEko gobernuek ere diru-laguntza eman dute.

Argitalpenean 290 establezimendu inguru ageri dira; gehienbat, Iruñeko Alde Zaharrean, Zabalgunean eta Iturraman daude. Zizur Nagusian, bost dira. Hona hemen: Ardoi fruta-denda, Biraka, Garnatxa, Kaligramak eta Kokoa. Establezimendu horietako bakoitzean ezaugarri bat paratzen da, bezeroek, nahi izanez gero, euskarazko arreta jasoko dutela jakin dezaten. Gida paperean dago eskura, bai eta Karrikiri elkartearen webgunean ere: www.karrikiri.eus. Lehen aldiz, gainera, plano bat ageri da online bertsioan, bilatzailea eta guzti, euskal establezimenduak non dauden jakiteko, negozio motaren arabera eta auzoaren arabera saikatuak. ■

<https://www.karrikiri.eus/merkataritzan-euskaraz>

Ya está en la calle la edición 2022 de la guía de comercios y servicios que atienden en euskera en la Comarca de Pamplona, editada por Karrikiri y subvencionada por los ayuntamientos de Zizur Mayor, Huarte, Berriozar, Berrioplano, Burlata, Pamplona, Villava, Aranguren y Ansoain, así como por los gobiernos de Navarra y Euskadi. En la publicación figuran cerca de

290 establecimientos, que se concentran especialmente en el Casco Viejo de Pamplona, en el Ensanche y en Iturrama. En Zizur Mayor se encuentran cinco de estos negocios euskaldunes: **Frutería Ardoi, Biraka, Garnatxa, Kaligramak y Kokoa**. En cada uno de esos establecimientos se coloca un distintivo para que la clientela sepa que allí, si así lo desea, le atenderán en euskera.



Buscador online

La guía está disponible en papel y en la web de Karrikiri www.karrikiri.eus. Y por primera vez, la versión online incluye un buscador con plano que permite localizar los establecimientos euskaldunes según el tipo de negocio y según el barrio en el que se encuentran.



PRECIOS INIGUALABLES

CHAPA - PINTURA
RESTAURACIÓN - LIMPIEZAS

TRABAJAMOS CON TODAS LAS COMPAÑÍAS DE SEGUROS

C/ Arridia, 20. Tel.: 948 182 085. Zizur Mayor (Sector Ardui)

EXTINIRUÑA
SISTEMAS CONTRA INCENDIOS Y SEGURIDAD

Alarmas
CCTV - Cámaras de vigilancia
CCAA - Control de Accesos
Plan de emergencia - autoprotección
Formación - Extinción de incendios
Material contra incendios y seguridad

Cuidamos de ti en todos los sentidos



D.G.P. Nº 2364

Polígono Industrial Mutilva Baja, C/P - 14 Mutilva (Navarra) - Tel. 948 236 485 - info@extiniruna.com

GABONETAKO PROGRAMAZIOA PROGRAMACIÓN DE NAVIDAD

DICIEMBRE



Domingo, 19 **Solsticio de Invierno**

11:00: chocolatada en la Plaza de los Olmos

11:30: kalejira con **Olentzero tipia**

Salida: Plaza de los Olmos

Recorrido: Parque de los Olmos, parque Erreniega, paseo Kirolaldea, calle Santa Cruz, plaza Idoia y parque Erreniega

13:00: Aperitivo. Parque Erreniega (junto a la Casa Consistorial)

13:30: Toricos de ruedas en el Parque Erreniega

17:00: chocolatada, feria y zona de dibujo infantil. Plaza de La Mujer

18:00: Llegada de Mari Domingi

18:30: Recibimiento y saludo a **Mari Domingi**. Plaza de la Mujer

Organizan y colaboran: Sociedades gastronómicas (Arberoki, Betikoak, Boltxoko, Garrazta, Idoia, Txintxur, Zizur Artea y Zumardi), Jai Batzorde Herrikoiak, Zizurko Joaldunak, Ilunabarra Txistulari Taldea, Zizurko Trikitilariak, Asociación de Vecinos Ardoi-Zizur Mayor y Asociación Zizur Nagusiko Olentzero Elkarte

Martes, 21
Concierto del alumnado de la Escuela de Música
Hora: 18:00 y 19:15
Lugar: Escuela de Música

Miércoles, 22
Ronda de villancicos
Hora: 17:00

Salida y llegada: Escuela de Música
Recorrido: Casa Consistorial, Casa de Cultura, Polideportivo, Plaza del Kiosko y Plaza Idoia
Organiza: Escuela de Música

Jueves, 23
Concierto de Navidad Banda de Música de Zizur Mayor
Hora: 20:00
Entrada: 2 €



Martes, 24
Recibimiento a Olentzero
Hora: 17:30
Salida: trasera de la Plaza de los Fueros de Navarra
Recorrido: calle San Andrés, Pinar de Ardoi, Plaza Fueros de Navarra, Avenida Belascoain, Camino del Pozo, Etxesakan, Idoia, Zabalgain, Parque Erreniega y Paseo Kirolaldea

Llegada: Plaza Idoia (18:55)
Organizan y colaboran: Asoc. Zizur Nagusiko Olentzero Elkarte, Zizurko Joaldunak, Zizurko Gaiterolak, Ilunabarra Txistulari Taldea, Zizurko Trikitilariak, Zizurko Musika Eskola y Galtzagorri Txaranga

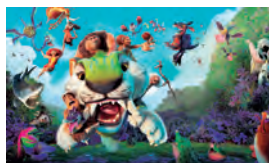
ENERO



Domingo, 2
Teatro infantil en castellano
"Soy una nuez"
ZUM-ZUM TEATRE
Hora: 18:00 **Lugar:** Casa de Cultura **Edad:** a partir de 6 años
Entrada: 4 €



Lunes, 3
Teatro infantil en euskera
"Ilargiaren atzean"
MALASPULGAS
Hora: 18:00 **Lugar:** Casa de Cultura **Edad:** a partir de 5 años
Entrada: 4 €



Martes, 4
Cine infantil (castellano)
"Los Croods: Una nueva era"
Hora: 18:00 **Lugar:** Casa de Cultura **Entrada:** 3 €

Miércoles, 5
Recogida de cartas por los Carteros Reales.

Chocolate, pintxopote y sorteo

Hora: 12:30
Lugar: Plaza de la Mujer (Sociedad Arberoki)

Organiza: Asociación de Vecinos Ardoi y sociedad Arberoki

Colabora: Asociación Cabalgata de Zizur Mayor



Cabalgata de los Reyes Magos

Hora: 19:00
Salida: Casa Consistorial (En caso de mal tiempo, tendrá lugar en el frontón grande)
Llegada: Parroquia Sta. M^a de la Esperanza de Doniantzu (21:00)
Organiza: Asociación Cabalgata de Zizur Mayor

Jueves, 6
Música
Grupo de Auroros de Zizur Mayor
Hora: 07:00 **Salida:** Parroquia Nuestra Señora de la Esperanza de Doniantzu

Anúnciate en el Boletín municipal del ayuntamiento de Zizur Mayor

5.800 ejemplares / ale
PERIODICIDAD/MAIZTASUNA:
trimestral / hiruhilabetekoa

☎ 948 13 67 66

Zure iragarkia Zizur Nagusiko udal buletinean





La Banda Municipal pone música a la evolución de Zizur Mayor

En los últimos 60 años Zizur Mayor ha incrementado de forma exponencial su población al tiempo que se desarrollaba urbanísticamente. La Banda Municipal puso música a esa evolución el pasado 9 de diciembre en un concierto homenaje al club de personas jubiladas La Santa Cruz. Durante el concierto, la Banda interpretó música que se escuchaba en las distintas etapas de la localidad mientras se proyectaban imágenes del pueblo desde la década de los 40 del siglo pasado hasta la actualidad. Con anterioridad, el patio de la Casa de Cultura había acogido una exposición que recogía la evolución urbanística de Zizur Mayor en ese periodo.

Concierto de Navidad

El próximo 23 de diciembre la Banda ofrecerá el tradicional concierto navideño a las ocho de la tarde en la Casa de Cultura.



>> Udal Bandak Zizur Nagusiaren bilakaerari jarri dio musika

Azken 60 urteetan Zizur Nagusia izugarri hazi da, bai bizilagun kopuruan, bai hirigintzaren aldetik. Pasa den abenduaren 9an, La Santa Cruz erretiratuen elkartearen omenez egindako kontzertuan, Udal Bandak musika jarri zion bilakaera horri. Bandak, izan ere, herriaren garapen etapa bakoitzean entzuten zen musika jo zuen eta, aldi berean, herriaren irudiak erakutsi ziren, hots, joan den mendeko 40ko hamarkadatik gaur egunera bitartekoak. Kultur Etxean aurretik ere erakusketa bat egon da ikusgai, Zizur Nagusian garai horietan hirigintza izandako bilakaera erakutsita. ■

CLÍNICA DENTAL ASENSIO SALAZAR

CENTRO DE RADIODIAGNÓSTICO DIGITAL
Médicos odontólogos Col. nº 236 y 237

- Ortopedia maxilofacial
- Implantología mínimamente invasiva
- Ortodoncia y ortopedia miofuncional
- Radiodiagnóstico en 3D
- Odontopediatría PADI
- Sedación consciente
- Tratamiento con láser



Zizur Mayor.
C/ Idoia, 3. 1º D. Tel: 948 18 30 60
Pamplona.
C/ Ermitagaña, 5. Of. A Tel: 948 17 01 01

www.clinicadentalasensiosalazar.com

*¡Feliz Navidad!
Eguberri on!*



Anúnciate
☎ **948 13 67 66**
Zure iragarkia





De izquierda a derecha, Irene Francés, Óscar de Julián y Ainara Galarza.



Nuevo equipo en la Biblioteca

El equipo de Biblioteca de Zizur se ha renovado en los últimos meses.

Actualmente está formado por Marta Moriones, Óscar

de Julián e Irene Francés, bibliotecarios de Gobierno de Navarra, y Ainara Galarza, bibliotecaria del Ayuntamiento. Óscar se incorporó en octubre e Irene y Ainara, en noviembre. La llegada de Ainara, bibliotecaria contratada por el Ayuntamiento, permitió además reabrir la biblioteca por las mañanas desde el 18 de noviembre, de forma que el horario actual es de 8:30 a 20:00.

Después de los primeros meses de la pandemia, el servicio ha ido volviendo poco a poco a la normalidad. Desde el pasado 15 de noviembre, por ejemplo, ya está disponible la consulta de prensa en biblioteca.

Recientemente la biblioteca ha abierto también un perfil de Facebook donde se informará sobre las novedades y actividades de este servicio:

<https://www.facebook.com/bibliotecazizur>

>> **LANGILE TALDE BERRIA LIBURUTEGIAN.** Azken hilabeteotan, Zizurko Liburutegiko lantaldea berritu da. Gaur egun, Marta Moriones, Óscar de Julián eta Irene Francés ari dira, hirurak ere Nafarroako Gobernuo liburuzainak, eta Ainara Galarza, Udaleko liburuzaina. Óscar urrian hasi zen, eta Irene eta Ainara, berriz, azaroan. Ainara Udalak kontratatu du eta, hura lantaldean sartzeari esker, liburutegia goizetan ere zabalik dago, azaroaren 18az geroztik. Egungo ordutegia, beraz, 8:30etik 20:00etara bitartekoa da. ■



Nuevas butacas en el teatro de la Casa de Cultura

El teatro de la Casa de Cultura luce nuevas butacas, que han sustituido a las antiguas, de más de 20 años. Los nuevos asientos se estrenaron el 15 de octubre, coincidiendo con la representación de la obra de Yllana "Maestrissimo", y con la vuelta de los teatros al 100% del aforo. ■



Villancicos para anunciar la Navidad

El alumnado de la Escuela de Música recibirá la Navidad con varias actuaciones. Por una parte, el **martes, 21 de diciembre**, están previstos dos conciertos de música de cámara en el **auditorio de la Escuela** a las **17:30** y a las **19:30**. La entrada será libre previa retirada de invitación y sujeta a posibles restricciones por la COVID. El **miércoles, 22 de diciembre**, se celebrará la tradicional **ronda de villancicos** por las calles de la Urbanización. El alumnado partirá de la Escuela a las **17:00** y realizará un recorrido por el parque Erreniega (Ayuntamiento, Casa de Cultura) el Polideportivo, la plaza del quiosco en el barrio de Santa Cruz y la plaza Idoia. ■

Estudiantes de Zizur Mayor saltan a escena

Un total de 264 estudiantes de centros educativos de Zizur Mayor están participando este año en el programa Oholtzara-Salto a Escena, una iniciativa de la Red de Teatros de Navarra que pretende acercar las artes escénicas a las nuevas generaciones. En esta edición han tomado parte el Instituto y las escuelas Erreniega y Catalina de Foix.

Los cinco grupos de quinto de Primaria, dos de Erreniega y tres de Catalina de Foix, asistirán en primavera a varias sesiones de trabajo con bailarinas y bailarines profesionales de la compañía Dantzaz en las que conocerán el proceso de creación en la danza. En concreto, van a preparar la coreografía "Dantzabideak" de Gil Harush, una propuesta ligada al mar, al fuego, a la tradición y al desarrollo. Se van a inspirar en el documental "Itsasoak Pizten Gaitu", que aborda el tema de la



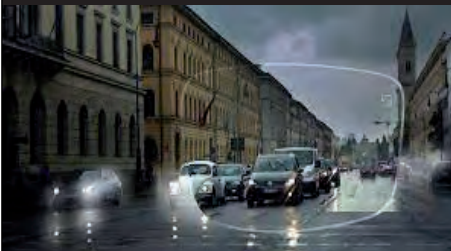
>> Oholtzara Salto

Zizur Nagusiko hiru ikastetxetako 264 ikasle ari dira "Oholtzara Salto" ekimenean parte hartzen. Nafarroako Antzoki Sarearen ekimena da arte eszenikoak belaunaldi berriengana hurbiltzeko.

preservación de las tradiciones pesqueras y gastronómicas de Getaria, representadas en la figura de la parrilla. Al finalizar el taller, chicas y chicos presentarán una muestra con todo lo aprendido.

Por su parte, los seis grupos de cuarto de ESO van a participar en diciembre en el teatro fórum sobre violencia de género ideado por el centro Galkidea. De la mano de la actriz y el actor protagonistas y de la educadora Viki Gracia, a las chicas y chicos participantes se les propondrá cambiar el guion de una historia de malos tratos, a detener la espiral de violencia que comienza con una pequeña renuncia o un pequeño gesto y se intensifica hasta llegar a un final trágico. La financiación de estas dos actividades de Oholtzara-Salto a Escena de Zizur Mayor corre a cargo del Ayuntamiento y de la Red de Teatros de Navarra. ■

¿Quieres mejorar tu seguridad al volante?



MEJOR VISIÓN EN CONDICIONES DE LUZ ESCASA

Visión natural incluso en condiciones de baja luminosidad como al atardecer o con lluvia. El diseño considera el tamaño de la pupila en condiciones mesópicas.



MENOS DESLUMBRAMIENTOS POR LAS NOCHES

Reduce el brillo percibido hasta en un 64 % reflejando parcialmente las longitudes de onda de las luces Xenon o LED. Esto se traduce en una disminución de los molestos deslumbramientos del tráfico en sentido contrario.



VISIÓN NÍTIDA DE LA CARRETERA, CUADRO DE MANDOS Y ESPEJOS

Asegura que el conductor enfoca tanto la carretera como el cuadro de mandos de forma nítida. El diseño de la lente optimiza la visión de lejos (hasta un 14% mayor) e intermedia (un 43% más), lo que reduce los movimientos de cabeza innecesarios y proporciona una visión clara en todas las distancias necesarias.

**ÓPTICA
ZIZUR**

Parque Erreniega, 17
Zizur Mayor

T. 948 18 15 82
<http://opticzizur.com/>





Ekiñe Muñoz Lezáun, ganadora del concurso de pegatinas

La joven Ekiñe Muñoz Lezáun, alumna de sexto de Primaria de Erreniega y vecina de Subiza, ha sido la ganadora del Concurso Por la Igualdad y los Buenos Tratos organizado por el Gaztetxe municipal. Con el dibujo de Ekiñe, que llevaba por lema “Denak berdinak gara!/Somos iguales”, se ha creado una pegatina que fue presentada el 17 de noviembre en la Casa de Cultura y ha sido distribuida por los colegios de Zizur Mayor y por los servicios municipales. Ese día se entregó también un obsequio a las 272

personas participantes, 89 más que el año anterior. La ganadora recibió un vale de 100 euros para consumir en comercios de Zizur Mayor. Todos los dibujos presentados han sido expuestos en una muestra itinerante que en noviembre y diciembre ha recorrido las tres escuelas locales de Primaria. Como novedad este año, la ganadora y su grupo de compañeras y compañeros realizaron un mural a partir de la pegatina el 26 de noviembre en la Plaza de la Mujer (imagen en la sección de Igualdad de esta revista).



La creación propia brilló en el concurso Ze artista!

La Casa de Cultura acogió el pasado 6 de noviembre la gala del quinto concurso Ze artista!, en el que tomaron parte 10 concursantes individuales y colectivos. Este año hubo magia, danza urbana y música, con espectáculos de gran calidad y, en la mayoría de los casos, de creación propia. El primer premio fue para el rapero **Black Arion**, que recibió 300 euros. El segundo, dotado con 200 euros, recayó en el grupo de danza urbana **Black Diamonds**.

>> **ZE ARTISTA!** Lehen saria Black Arion raperoarentzat izan zen. 300 euro jaso zituen. Bigarrena, 200 euroz hornitua, Black Diamonds hiri-dantzako taldearentzat. ■

¡Apúntate a las salidas del local juvenil Ametxea!

El Gaztetxe ha programado interesantes salidas para este invierno a precios muy asequibles para jóvenes de 12 a 30 años. Para el 11 de diciembre se organizó una salida al centro de acrobacias Backflip, en el polígono de Talluntxe. Para el **16 de enero** se ha programado una excursión a la **pista de hielo de Itaroa** y el **29 de enero** salida para practicar con las **raquetas de nieve**. ¡Un montón de planes que no te puedes perder! Además, se ha retomado el trabajo con la juventud de las bajas, que está aportando sus ideas y planteando sus necesidades.



>> **EMAZU IZENA ETA ETORRI AMETXEA GAZTE LOKALEKO ATERALDIETARA!** Urtarrilaren 16an Itaroako izotz-pistara joanen dira eta, urtarrilaren 29ako ateraldian, berriz, elur-erraketan gainean ibiltzera. Plan mordoa duzu eskura. Ez galdu aukera! ■

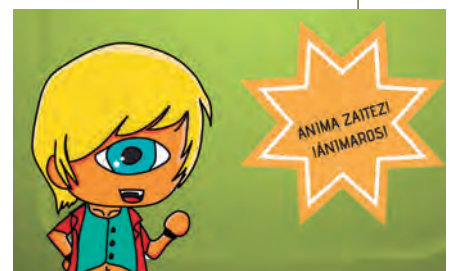
Taller de gestión del estrés para alumnado de Bachiller

El local juvenil municipal Ametxea está impartiendo este mes de diciembre un taller de gestión del estrés alumnado de primero y segundo de Bachillerato del Instituto de Zizur. La formación constará de dos sesiones. En la primera, de autoevaluación, el alumnado aprenderá a identificar los síntomas del estrés y las causas que lo generan en cada persona. La segunda abordará distintas técnicas de gestión del estrés, tales como la planificación del estudio, el yoga, el mindfulness o la música. ■



Día de la Infancia en la Ludoteca

Con motivo del Día de la Infancia (20 de noviembre), la ludoteca municipal Tartalo celebró una jornada de puertas abiertas la tarde del viernes 19 de noviembre. Los niños y niñas asociadas pudieron así invitar a un amigo o amiga, así como disfrutar de juegos especiales. Por otra parte, para el **22 de diciembre** está prevista una **fiesta de Navidad** para personas asociadas **de 17:00 a 19:00**. Las niñas y niños que se acerquen podrán disfrutar de un espectáculo muy especial.



Haurren Eguna Ludotekan

Haurren Eguna zela eta (azaroak 20), Tartalo udal ludotekak ate zabaleko jardunaldia egin zuen azaroaren 19an, arratsaldean. Ludotekan bazkidegurik dauden haurrek lagun bana gonbidatu eta jolas bereziak gozatu zituzten. Bestalde, **Eguberriko jai handia egiteko asmoa dago abenduaren 22an bazkideendako, 17:00etatik 19:00etara**. Jaiaren parte hartzen duten haurrek arras ikuskizun berezia gozatzeko aukera izanen dute. ■



NUEVA CORPORACIÓN INFANTIL 2021-2022: Maia Armendariz Basarte, Saul Rodríguez García, Bianca Lamar Lamar, Bianca Alejandra Nitoiu, Ona Aranjuelo Sogues, Oihan Aoz Irigoyen, Ibai Urdanoz Bidegain, June Muruzabal Pérez, Jone Gomes Samhier, Unai, Mihura Zabaco, Paula Toro Goñi, Aritz Muruzabal Rodríguez, Lola Belando Zubiria, Aitor Dávila Aldaya, Haizea Laspeñas Lacalle, Ibai Delgado Jiménez y Elena Strecheleuska.

La Corporación Infantil presenta su guía de recursos de la infancia

El pasado 27 de noviembre, la Corporación infantil 2020-21 presentó en el Ayuntamiento una guía que recoge los principales recursos para la infancia existentes en Zizur Mayor y que lleva por

nombre “Decálogo del buen trato a la infancia de Zizur Mayor”. A continuación, la Corporación txiki fue la encargada de lanzar el chupinazo de las fiestas de San Andrés en su último acto del mandato. Por la tarde, tuvo lugar la elección de la Corporación 2021-22 en la Casa de Cultura. Tras asistir a un espectáculo de magia, la corporación adulta escogió entre los objetos personales aportados por los chicos y chicas nacidas en 2010 como ya es costumbre. De este modo, las personas propietarias de esos objetos pasaron a formar parte de la nueva Corporación Infantil.

>> Haurren gida

Joan den azaroaren 27an, 2020-21eko haur udalbatzak gida bat aurkeztu zuen Udalean. Gidan, hain zuzen, Zizur Nagusian haurrentzat diren baliabide nagusiak bildu dituzte. Honatx izenburua: “Zizur Nagusiko haurrendako tratu onaren dekalogoia”. ■



Los “Viernes diferentes” del gaztetxe municipal

Los viernes son diferentes y muy animados en el Local Juvenil. En octubre, se organizó un torneo de mus en el que participaron 18 parejas y hubo lista de espera. Los ganadores fueron Asier Munárriz y Sergio Mata, que recibieron la txapela y un vale de 150 euros para consumir en comercios de Zizur. En diciembre, se está disputando un torneo mixto de juegos: fútbolín, ping-pong, cartas Unno, jungle speed y la Jenga. Los premios serán 100 y 50 euros para canjear en el comercio local. Los días 23 y 30 de diciembre se sortearán 2 cestas de comercio local entre las cuadrillas que han participado en esta convocatoria y personas que aporten sus preferencias para las siguientes. Hay sorteo presencial y a través del Instagram. Para enero se ha programado un taller de lettering (el arte de dibujar las letras) con inscripción del 20 al 30 de diciembre. ■

¿Te gustaría ser una familia de acogida?



En Navarra muchos niños y niñas y adolescentes necesitan una familia de acogida. Desde 2003 la Asociación Magale, formada por un grupo de padres y madres con menores en acogida, trabaja para compartir sus vivencias, aconsejarse sobre su problemática particular y dar a conocer un nuevo modelo familiar.

El pasado 24 de noviembre, la asociación Magale participó en la asamblea que celebró la Red de Infancia la Red de Zizur Mayor y Cendea de Cizur formada por los tres centros educativos de primaria, IES BHI Zizur, la escuela Paquita Ansa, el Centro de Salud, EAIA, Servicios Sociales y el Programa Preventivo con jóvenes y Servicios sociales. El encuentro sirvió para que todas las personas de la RED que trabajan para promover el buen trato a la infancia y a la adolescencia y prevenir situaciones de desprotección conocieran un recurso muy necesario. Desde la Red de Infancia se seguirá trabajando con Magale para difundir sus actividades y aprender a cambiar el lenguaje que se transmite a los niños y niñas sobre un modelo único de familia (padre y madre), que se ha quedado obsoleto.

UN MODELO DE FAMILIA MUY ABIERTO

Si alguna vez te has planteado acoger a un menor pero tienes dudas, debes saber que no existe un modelo predefinido de familia acogedora. Puede ser biparental, monoparental, con descendencia o sin ella, homoparental o

heteroparental, unipersonal o convivientes en familia extensa, etc. Los únicos requisitos que deben cumplir las familias acogedoras es que todos/as sus convivientes deben estar de acuerdo, deben tener claro que su deseo es acoger, no adoptar; deben estar dispuestas a aceptar la historia, costumbres y formas de ser del menor; deben ser flexibles a los cambios que se produzcan en la situación del menor; deben permitir que el o la menor tenga encuentros con su familia biológica; y deben dejarse asesorar por profesionales durante el proceso y duración del acogimiento. Si quieres más información, ponte en contacto con Magale (663 565 731, secretarlamagale@gmail.com). El horario de atención telefónica es de lunes a viernes de 9:30 a 13:30 h.

>> Gustatuko al litzaizuke harrera-familia izatea?

Haur eta nerabe aunitzek harrera-familia bat behar dute Nafarroan. Jo ezazu Magalera eta informazioa emanen dizute, adingabeok harreran dituzten gurasoen elkarte baina, eta familia-eredu hori ezagutzera emateko eta hedatzeko lanean ari da. ■

Formación para poder acceder al curso de Competencias Clave

Las áreas de Servicios Sociales, Igualdad y Desarrollo Local han organizado un curso de preparación para poder acceder a la formación de Competencias Clave. Se inició el 14 de diciembre y finalizará en febrero.

Una vez completado el curso de preparación previa, las personas participantes podrán matricularse en el curso de Competencias Clave que imparte la Escuela de Educación de adultos José María Iribarren. Se desarrolla de febrero a junio y el periodo de inscripción se abrirá a finales de enero o a principios de febrero. Las personas interesadas (hayan o no realizado el taller previo impartido en Zizur Mayor) deberán estar pendientes de estas fechas informándose bien en la web del centro, bien telefónicamente (848 43 04 00).

Los cursos de Competencias Claves son cursos con validez oficial en todo el territorio nacional que acreditan que la persona tiene los conocimientos generales de formación básica en diferentes áreas: lengua, matemáticas y/o idiomas. ■

Anúnciate en el Boletín municipal del ayuntamiento de Zizur Mayor

☎ 948 13 67 66

5.800 ejemplares / ale
PERIODICIDAD/MAIZTASUNA:
trimestral / hiruhilabetekoa

Zure iragarkia Zizur
Nagusiko udal buletinean



Fiare

Banca ética / Banku etikoa

Herritarren esku
jarritako bankua Un banco en manos
de la ciudadanía



www.fiare.org

La nueva ordenanza de bajas entrará en vigor el 1 de enero

Con el nuevo año, entra en vigor la nueva ordenanza para regular las condiciones de funcionamiento que deben reunir los locales de ocio, incluido el horario, con la finalidad de conciliar los intereses de las personas usuarias de dichos locales y del vecindario de los edificios y zonas colindantes.

La nueva ordenanza para regular las condiciones de funcionamiento que deben reunir los locales de ocio, incluido el horario, entrará en vigor el 1 de enero de 2022. El objetivo de esta nueva ordenanza es conciliar los intereses de las personas usuarias de estos locales y del vecindario de los edificios y zonas cercanas.

Entre los principales puntos de la ordenanza destaca el del horario. Los locales de ocio deberán cumplir el horario establecido en la normativa. La apertura, de lunes a viernes a partir de las 8:00 y sábados domingos y vísperas de festivos a partir de las 9:00. El cierre, de domingo a jueves: horario de invierno (desde el día después de las Fiestas de la Patrona hasta junio), a las 23:00, y el horario de verano (de 1 de junio hasta el último día de las fiestas), a las 00:00. Viernes, sábados y víspera de festivos: 03:00.

En todo caso, el horario podrá ser modificado en su caso mediante Resolución de Alcaldía para las

Fiestas Patronales, San Fermín (6 – 14 de julio), Sábado de Carnaval, Fiestas de San Andrés y Fiestas de Navidad (24 y 31 de diciembre y 5 de enero).

Asimismo, se incorpora un límite de aforo, un nivel máximo de sonido y la prohibición de disponer de cocina y aparatos con los que elaborar comida en el local, además de la obligación de tener un servicio.

Otro de los puntos recogidos en la ordenanza es el relativo a la distancia mínima entre locales. Se establece como requisito previo para la concesión de nuevas autorizaciones una distancia mínima de 50 metros entre locales. También deberá cumplirse esta condición cuando se solicite la ampliación del local. En caso de alquiler de local por parte de menores de edad, será responsabilidad de los padres, madres, tutores/as legales firmantes del contrato garantizar que no se consuman bebidas alcohólicas y que no se utilice el local en horario escolar por parte de los y las menores.

>> Etxabeei buruzko ordenantza berria urtarrilaren 1ean sartuko da indarrean

2022ko urtarrilaren 1ean sartuko da indarrean aisialdiko lokalek bete behar dituzten funtzionamendu baldintzak arautzeko ordenantza berria, ordutegia barne. Ordenantza berriaren helburua da lokal horien erabiltzaileen eta inguruko eraikin eta eremuetako bizilagunen interesak bateratzea. Ordenantzaren puntu nagusien artean ordutegia nabarmendu behar da. Aisialdiko lokalek araudian ageri den ordutegia bete beharko dute.

Astelehenetik ostiralera, 8:00etatik aurrera irekiko dute, eta larunbat, igande eta jai-bezperetan, 9:00etatik aitzina. Itxiera, berriz, igandetik ostegunera: neguko ordutegia (herriko festen ondorengo egunetik ekainera arte) 23:00etan, eta udako ordutegia (ekainaren 1etik jaien azken egunera arte), 00:00etan. Ostiral, larunbat eta jai-bezperetan, berriz, 3:00etan.

Nolanahi ere, ordutegia aldatu ahal izanen da, Alkatetzaren ebazpen bidez, egun jakin batzuetarako: herriko festak, Sanferminak (uztailaren 6tik 14ra), inauterietako larunbata, San Andres jaiak eta Eguberriak (abenduaren 24a eta 31, eta urtarrilaren 5a).

Era berean, edukiera-muga bat ezarri da, baita soinu maila maximoa ere. Bestalde, debekatua dago lokalean janaria prestatzeko sukaldea eta gailuak izatea, eta komuna izan behar dute. Ordenantzan, halaber, jaso da gutxieneko distantzia bat gorde beharko dela lokalen artean. Zehazki, 50 metrokoa izanen da baimen berriak emateko. ■

Autoi
MECÁNICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL

Aceites y filtros, distribuciones, cambio de neumáticos, frenos, pre-ITV, aire acondicionado, diagnosis electrónica

Plaza Idoia, 13-trasera
Zizur Mayor
T. 948 188 668
www.autoardi.com

Clínica veterinaria Zizur

SERVICIOS ESPECIALIZADOS

- Otoendoscopia
- Anestesia inhalatoria
- Monitorización multiparamétrica
- Dermatología
- Cirugía de tejidos blandos
- Problemas de conducta
- Peluquería canina y felina

Radiología digital



Erreniega, 22 • Tfnos 948 18 35 22 / 629 04 89 59 • 31180 Zizur Mayor

AXA
SEGUROS

En AXA Seguros tenemos una oficina muy cerca de usted

Automóviles • Hogar
Jubilación • Vida • Accidentes
Comercios...

Istizu Agencia de seguros
María Basarte • Carlos Armendariz
C/ Erreniega, 13 bajo • Zizur Mayor
Tél. 948 18 85 82
istizuseguros@agencia.axa.es



Un otoño viajero en el club de jubilados

El Club de jubilados la Santa Cruz ha podido disfrutar este otoño de dos salidas muy interesantes. La primera se realizó en octubre y el destino elegido fue la Costa Brava, con el museo de Dalí como uno de los principales atractivos del viaje. La segunda salida les llevó por la Ruta del Quijote (Ciudad Real). El grupo visitó distintos destinos turísticos de la zona, entre ellos el corral de comedias del Teatro de Almagro. Por otro lado y debido al repunte de contagios de coronavirus, el club de jubilados ha decidido suspender la comida prevista en Navidades para evitar riesgos innecesarios. En cuanto la situación mejore, retomarán las excursiones de día, las comidas y los viajes. Lo que sí mantendrán el próximo año son los cursos que están en marcha: yoga, relajación, memoria y motivación personal, inglés, taichí, bailes, curso de móvil, creando con las manos, historia de Navarra, sevillanas y curso de guitarra. ■

Ludoteca infantil y respiro familiar, dos servicios para familias con menores

El programa de **Respiro familiar** es un servicio municipal de atención y cuidado de menores (entre 1 año – caminantes- y 6 años) que busca la conciliación de las responsabilidades personales, familiares y laborales de hombres y mujeres. Se desarrolla en la ludoteca municipal Tartalo en horario **de 10:00 a 12:00 de lunes a viernes**. Precio: **2 euros la hora**. *Inscripciones, de lunes a miércoles en el teléfono 948 012 012.* *Más información: 629 661 158.*

La Ludoteca infantil, por su parte, es un servicio municipal dirigido a menores de 4 a 12 años (juegos organizados, merendolas, préstamo de juegos de interior y exterior, como juegos de mesa, construcciones, patines y cuerdas, entre otros, etc.). Horario: **lunes y miércoles de 17:30 a 19:00 (euskera), martes y jueves de 17:30 a 19:00 (castellano) y viernes de 17:00 a 19:00 (bilingüe)**. *Inscripciones: 15 euros por curso (dos fotos de carné).*

Ambos servicios están dirigidos a menores empadronados/as en Zizur Mayor o Cendea de Zizur.

>> Familiendako atsedeen zerbitzua eta haur ludoteka

Familiendako atsedeen zerbitzua haurrak artatu eta zaintzeko zerbitzua da (1 eta 6 urte artekoak), gizonen eta emakumeen bizitza, familia eta lana bateragarri egiteko. Haur ludoteka, berriz, 4 eta 12 urte arteko haurrentzat da (jolas antolatutak, ospakizunak, jolasak lagatzea...). ■



AYUDA CONTENEDORES

¿Te animas a participar?



Desde 1995, la ONG Ayuda contenedores, fundada por el vecino de Zizur Mayor Esteban Puig y un grupo de amigos, recupera material desechado por la sociedad. Su principal función es recoger materiales, repararlos y enviarlos a países como Honduras, Perú, Mozambique, Libia o Siria. Gracias al trabajo de muchos voluntarios, ya han arreglado 500 bicicletas y se han fabricado unos carros para transportar objetos pesados, como cántaros de agua. También recuperan material sanitario (camas de hospital y elementos de electro medicina) y escolar. **¡Infórmate!** ■



Euskal Makil Jokoa, la “Esgrima de Palo”

El edificio sociodeportivo Patxi Morentin acogerá el próximo 29 de diciembre una exhibición (18:00) y un taller (18:40) de makil jokoa para mayores de 16 años. La actividad estará a cargo del club Makildunak y tendrá carácter gratuito, si bien se requiere inscripción previa en la recepción de las instalaciones deportivas centrales o en la conserjería del espacio socio deportivo Patxi Morentin antes del 27 de diciembre. El “Juego del Palo” existe en todo el mundo con modalidades muy diversas (ver <https://juegodelpalo.es>). En el antiguo Reino de Navarra se utilizaba como método de defensa, ya fuera con punta de hierro o realizando un corte biselado a modo de punta. En tiempos de Blanca I de Navarra (1387-1441), reina consorte de Sicilia, los makilaris vascos enseñaron la técnica de la makil

borroka (lucha de palos) a los sicilianos y recientemente han sido las personas que practican el Bastone siciliano quienes están ayudando a recuperar el Euskal Makil Jokoa por estos lares. Asimismo, se realizan tareas de investigación por todo el territorio de la Navarra Histórica realizando entrevistas. En la última década han surgido varios grupos que trabajan en la recuperación de esta práctica y se está unificando la normativa para impulsarlo como deporte en el marco de la Federación de Esgrima.

>> Euskal Makil Jokoa

Makil jokoa zer den erakutsi eta irakatsiko zaie 16 urtetik gorakoei Patxi Morentin gizarte eta kirol eraikinean. Erakustaldia 18:00etan izanen da; tailerra, berriz, 18:40ean. Jarduera doakoa da, baina abenduaren 27a baino lehen eman behar da izena. ■

JUDO

Iker Henares, campeón de España de veteranos

El zizurtarra Iker Henares se proclamó Campeón de España veteranos el pasado 18 de septiembre en Villares de la Reina (Salamanca). A sus 36 años, Iker compitió en categoría M2 en -66Kg, donde se impuso a sus dos contrincantes madrileños. Este logro le valió en octubre una distinción de la Federación Navarra de Judo y D.A, que quiso reconocer su constancia y entrega en este deporte. Y es que Iker lleva toda una vida ligada al judo en Ardoi: “Comencé con siete años y desde entonces no he dejado de entrenar. Hubo un momento en categorías cadete y júnior que no competí, pero seguí entrenando y conseguí el cinturón negro. En categoría senior volví a la competición y



entrenaba técnica en Larrabide. Hasta ahora había conseguido algún campeonato navarro y alguna copa en torneos, pero nunca un Campeonato de España”. En esta larga trayectoria, Iker siempre ha tenido el apoyo de **Juanjo Aramendía**, responsable del club

de judo Ardoi: “Es el mejor entrenador que uno puede tener. Hace de padre y amigo, tiene una paciencia infinita y sabe un montón de judo”. El buen ambiente en el club y su pasión por el judo hacen que Iker no se pierda un entrenamiento. “Cuando acabo en el taller después de 10 horas, voy a gusto a entrenar. Desde hace tiempo, mientras practico apoyo a Juanjo con las chicas y chicos de competición”. En el futuro espera titularse como entrenador y seguir la estela de Aramendía. ■



HERGOYEN

Electro - Mecánica

Horario: 08:30-13:30 y 15:00-18:00
SANTA CRUZ, 7 ☎ 948 182 252 | 608 753 444

Mecánica - Electricidad • Línea Pre-I.T.V.
Neumáticos - Dirección - Frenos
Servicio rápido de mantenimiento
Aire acondicionado • Mecánica de motos

aluminios pamplona

- Ventanas de aluminio y PVC
- Mamparas de ducha
- Mosquiteras
- Triple acristalamiento con Gas Argón

FINANCIACIÓN A INTERÉS 0%

☎ 948 312 233

☎ 630 58 87 65

Pol. Talluntxe II, C/B - Nave 61, Noáin • www.aluminiospamplona.com



Baloncesto... y algo más

Durante el confinamiento, la Fundación realizó una labor de apoyo a jugadores, jugadoras y sus familias. Por una parte, les propuso retos para que estuvieran activas y lo compartiesen en las redes haciendo más ameno ese periodo tan complicado y, por otra parte, se divulgaron pautas alimentarias, de actividad física y psicológicas, supervisadas por profesionales.

DONACIONES

Durante la pandemia la Fundación ha gestionado varias donaciones de material preventivo a través de diferentes empresas y de personas voluntarias (mascarillas, protectores faciales, salva-orejas fabricados con impresoras 3D, geles, etc.). El material se ha entregado a personal de enfermería, familias necesitadas, Cáritas, congregaciones religiosas, Servicios sociales de base, al Club de Jubilados, ASPACE, ADACEN, COCEMFE... Asimismo, en el confinamiento se colaboró con la ONG SAR Navarra.

ÁFRICA

Otra de sus actividades solidarias tiene que ver con el continente africano. A través de la ONG Nagmat África, con sede en Murchante, ha donado material deportivo y bicicletas para el proyecto *Jeneusse & Sport y Petite Banliesard*, en la zona de Ethiole

La Fundación Navarra de Baloncesto Ardoi es conocida por sus equipos Osés Construcción de LF Challenge y Megacalzado de Liga EBA, así como por su gran cantera. Pero Ardoi es más que un club, ya que como fundación realiza también una importante labor social, solidaria y educativa. Uno sus proyectos más ilusionantes es el equipo de deporte adaptado, denominado Psicobasket, reconocido por el Gobierno de Navarra como proyecto deportivo innovador.



SAR Navarra

El zizurtarra Iñigo Artieda Urdániz, jugador y entrenador de Ardoi, colaboró con SAR Navarra durante el confinamiento apoyando a servicios sanitarios, bomberos y seguridad. Una labor que ha sido reconocida recientemente por esta ONG y por el Ayuntamiento de Pamplona. Como miembro de la Fundación Ardoi, también ha colaborado en su labor solidaria.

(Senegal). El material es para la práctica deportiva y las bicicletas para evitar que niños y niñas caminen largas distancias para ir a la escuela.

MASCARILLAS PARA LA PALMA

Actualmente, la Fundación está inmersa en otro proyecto solidario que consiste en el envío de mascarillas a la isla de La Palma, una iniciativa en la que está involucrada toda la "familia azul": deportistas, Directiva, Patronato, entrenadoras y entrenadores, familias, instituciones, entidades patrocinadoras, simpatizantes y amigas y amigos de la Fundación. Y para hacer crecer esa "familia azul", la Fundación ha desarrollado campañas en redes con el apoyo de jugadores y jugadoras profesionales de baloncesto, entrenadores de varios deportes, actores y actrices, concursantes de OT, y deportistas de distintas disciplinas. Esta visibilidad les ayudará a llevar adelante futuros proyectos sociales y solidarios. ¡Mucha suerte en su tarea!

>> Saskibaloia

Ardoi saskibaloia klub hutsa baino gehiago da. Fundazioa ere baita eta, halaber, lan garrantzitsua egiten du gizarte, elkartasun eta hezkuntza alorretan. ■

PELOTA



Vuelve el 4 y medio con más chicas pelotaris

El próximo año se celebrará una nueva edición del Campeonato del Cuatro y Medio de Zizur Mayor organizado por Ardoi Pilota Elkartea, después de que este año se suspendiera por la pandemia. La competición, que se disputará en los frontones pequeño y grande de las Instalaciones Deportivas Municipales, arrancará el 16 de enero y finalizará el 12 de marzo. Como novedad este año, habrá no una, sino dos categorías de chicas: una para pelotaris nacidas entre 2008 y 2013 con pelota goxua en el frontón pequeño y otra para chicas nacidas en 2007 o años anteriores en el frontón grande. En la competición masculina jugarán desde pelotaris nacidos en 2013 hasta pelotaris sénior, con una categoría por cada año de nacimiento. Después del parón, el Campeonato ha suscitado gran interés y ya se han apuntado clubes de Navarra, Álava, Gipuzkoa, Vizcaya, La Rioja, Burgos, Zaragoza, Soria y Barcelona.

Uxue Gomez Basurto, campeona de los Juegos Deportivos de Navarra

La pelotari de Zizur Uxue Gomez Basurto, del Club de Pelota Ardoi de Zizur, se ha proclamado campeona de los Juegos Deportivos de Navarra, en la categoría Alevín Femenina, en la final que se jugó el pasado 28 de noviembre en el frontón Toki Eder de Aoiz. En la final ganó 18-15 a la

pelotari de Oberena María Crespo. Uxue quedó primera en la liga, en la que ganó los 6 partidos jugados, por lo que pasó a las semifinales como primera de grupo. Tras ganar en la semifinal, tenía que haber jugado esta final contra la pelotari de Umore Ona de Goizueta Alize Sagarduy,

pero finalmente fue sustituida por Crespo por baja por Covid. Uxue gana este campeonato por segunda vez, tras vencer, la temporada pasada, a la pelotari de Erreka Nahia Vertiz en el Labrit. Además, Uxue todavía podrá participar en esta categoría la próxima temporada.

>> Uxue Gomez Basurto, Nafarroako Kirol Jokoetako txapelduna

Uxue Gomez Basurto Zizurko pilotaria herriko Ardoi Pilota elkartekoa da eta txapeldun izan da Nafarroako Kirol Jokoetan, emakumezkoen kimuen mailan. Finala joan den azaroaren 28an jokatu zen, Agoizko Toki Eder pilotalekuan. Finallean 18 eta 15 nagusitu zitzaion María Crespo Oberenako pilotariari. Ligaxkan jokatu zituen 6 partidak irabazi eta gero, lehen tokian sailkatu zen finalerdirako. Finalerdia irabazi ondoren, finala Goizuetako Umore Ona taldeko Alize Sagarduyren kontra jokatu behar zuen, baina COVIDaren ondorioz, Goizuetako pilotariak ezin izan zuen jokatu eta Crespori egokitu zitzaion finala jokatzeko. Txapelketa hau bigarren urtez irabazi du Uxuek, pasa den denboraldian Errekako Nahia Vertiz pilotariari Labriten irabazi baitzion. Gainera, oraindik ere, beste urtebetez jokatu ahal izanen du maila honetan. ■



GIMNASIA

Nuevos triunfos de Ardoi

Las Instalaciones Deportivas Municipales acogieron el pasado 6 de noviembre la tercera fase de Juegos Deportivos de gimnasia artística



masculina, donde los gimnastas de Ardoi volvieron a brillar. En categoría Base 4, hicieron pleno en el podio: Urko López se proclamó campeón navarro, Daniel Istúriz ocupó la segunda posición y Javier Marturet fue tercero. En categoría Base 3, Adur Pérez se hizo con la plata y Nicolás Tapiador con el bronce. El mismo día se disputaron las finales femeninas en Amaya y las chicas de Ardoi también realizaron un gran papel: Valeria Ibáñez se clasificó tercera en Base 1 y Carolina Lacruimz ocupó la misma posición en Base 4. ■

IES ZIZUR BHI



Concierto didáctico de percusión

El 29 de octubre, el alumnado de música de 1º de ESO participó en un concierto didáctico de percusión y disfrutó de un recorrido por las nuevas tendencias del mundo de la percusión, como la música en torno a las progresiones rítmicas

Se escucharon obras musicales de culturas diferentes, polinesias o africanas, entre otras, y se trató la percusión desde un punto de vista teatral-performativo.

El alumnado estuvo muy atento y mostró un gran interés por la música y los diferentes instrumentos. Algunos/as escolares realizaron preguntas a los intérpretes y, al finalizar la sesión, los músicos agradecieron la recepción y acogida que habían tenido entre el alumnado y les dijeron que habían estado muy a gusto.

Perkusioa erakusteko kontzertu didaktikoa

Urriaren 29an, DBHko 1. mailako ikasleek perkusio arloko kontzertu didaktikoan hartu zuten parte. Ederki gozatu zituzten perkusio munduko joera berriak, bai eta progresio eritmikoen inguruko musika ere. ■

Semana del Euskera

Del 29 de octubre al 3 de diciembre, el IES Zizur BHI celebró la Semana del Euskera. Entre las actividades organizadas destaca un “mintzodromo” y un concierto para las familias, concursos de sokatira, logos y carteles, talleres de txalaparta y bertsos, actuaciones de bertsolaris y proyecciones de series vascas, y de sketches de humor grabados por los propios alumnos y alumnas.

Euskararen Astea

Azaroaren 29tik abenduaren 3ra, Zizur BHIk Euskararen Astea egin zuen. Hainbat jarduerak izan dira nabarmentzekoak, hala nola “mintzodromo”, familiendako kontzertua, lehiaketak (sokatira, logoak eta kartelak), txalaparta eta bertso tailerrak, bertsolari saioak, eta euskal telesailen emanaldiak; halaber, ikasleek berek grabatutako umorezko esketxak. ■

Exposición “Los nadies”

El departamento de Filosofía organizó una salida con el alumnado del instituto a la Universidad Pública de Navarra para ver la exposición “Los nadies”. Basada en un poema de Eduardo Galdeano, la muestra recoge diferentes situaciones sobre vulneración de derechos humanos. Los nadies, los hijos de nadie, los dueños de nada... Que no son seres humanos sino recursos humanos.

“Los nadies” erakusketa

Institutuko Filosofia sailak antolatuturik, ikasleak Nafarroako Unibertsitate Publikora joan ziren, “Los nadies” erakusketa ikusteko. Eduardo Galdeanoren olerki batean oinarriturik, erakusketan giza eskubideen hainbat urraketa daude ikusgai. Izenburuak nabarmendu nahi du badirela inoren seme-alabak ez diren pertsonak eta ezereen jabeak ez direnak. Hau da, ez dira gizakiak, giza baliabideak baizik. ■

OSASUNA SALUD

“Educar para la salud, educar para la vida”

La convivencia en las aulas es el tema central de este proyecto en el que trabajan desde hace 11 años los tres colegios públicos del municipio Erreniega, Camino de Santiago y Catalina de Foix), el centro de salud y las Apymas

Una de las actividades incluidas en este proyecto, que también se desarrolla en Ermitagaña y Barañáin, es la edición de un calendario sobre temas de salud que se exponen en las aulas (alimentación saludable, ejercicio físico, salud emocional...) y que se reparte en diciembre entre las familias. Asimismo, cada tres años se elige un tema monográfico que se trabaja en diversos formatos: paneles, videos, teatros... En 2019 iniciaron un nuevo ciclo



de tres años centrado en el tema de la convivencia positiva frente al acoso. En colaboración con la asociación navarra de Kamishibais, se ha versionado el cuento “El club de los

valientes” y se ha transmitido al alumnado el mensaje de que ser valiente y formar parte de ese club es evitar que a otros compañeros y compañeras de la clase se les trate mal. ■

CATALINA DE FOIX



Aula Ikasnova

El colegio Catalina de Foix va a poner en marcha durante este curso un proyecto promovido por el Departamento de Educación, que cuenta con el apoyo del Ayuntamiento de Zizur. Se trata del "Aula ikasNOVA", un aula de innovación en la que el mobiliario se adapta al proceso enseñanza-aprendizaje del centro y las tecnologías educativas pasan a ser una herramienta para alcanzar los objetivos del colegio. No se trata de un aula de informática sino de un espacio polivalente, amplio y dotado de un mobiliario flexible que permite diferentes configuraciones del aula y con la tecnología al servicio de profesorado y estudiantes. A lo largo del curso el alumnado irá desarrollando diferentes proyectos que serán supervisados por una comisión del centro y otra del Departamento de Educación. El aula ikasNOVA estará lista próximamente y el alumnado podrá disfrutar de ella en breve. ■

Celebrando Halloween

Continúan las restricciones en los centros escolares y el cuidado de todos los aspectos higiénico-sanitario es muy importante. Por ello, en Catalina de Foix siguen extremando las precauciones e intentan hacer de las aulas un lugar seguro sin dejar de lado la recuperación de una docencia normalizada. Parte de ella son las celebraciones y este año, por Halloween, el alumnado de Catalina de Foix ha disfrutado de un día especial, con disfraces y actividades, con sustos y monstruos, con alegría y sonrisas... ■

CAMINO DE SANTIAGO



Programa Innovamat en 6º de Primaria

El alumnado de 6º de Primaria está trabajando el área de matemáticas a través de un nuevo programa llamado "Innovamat".

Este programa supone un nuevo reto para todo el personal y alumnado del centro, ya que trabaja las matemáticas desde un enfoque en el que la manipulación y la experimentación son los protagonistas. La propuesta incluye material manipulativo que ayuda a los alumnos y alumnas a construir los conceptos abstractos y ofrece la oportunidad de practicar en contextos significativos. ■

iCamino de Santiago vuelve al agua!

Después de un año y medio de descanso forzado, el alumnado de 2º y 3º de Primaria del colegio Camino de Santiago vuelve a retomar la actividad de natación. Un día a la semana los y las escolares preparan su mochila con bañador, toalla, chancletas y gorro, y acuden a las instalaciones del polideportivo de Zizur Mayor. Acompañados por monitores de la Federación Navarra de Natación aprenden a zambullirse, a flotar y a desplazarse en el agua. ¡Diversión asegurada en contacto con el medio acuático! ■

ERRENIEGA

Jardunaldi jarraia bai ala ez. Orain da momentua!

Hezkuntzak Sailak eskola-jardunaldi jarraia ezartzeko prozedura arautu ondoren, Zizurko 3 ikastetxe publikoak prestatzen hasi ginen jardunaldi jarrairako proiektua. Honetarako bilerak egin ditugu gure artean, Zizurreko kirol zerbitzuarekin, eskola musikarekin eta gure guraso elkarteekin.

Proiektua onartua izan da hiru ikastetxeetako klaustroetan eta eskola kontseiluetan, eta familien aurrean prozesua eta proiektuaren berri eman dugu. Orain familiek baietza edo ezetza adierazteko unea heldu da. Ikastetxeetan oso pozik gaude gurasoen eskura heldu delako proiektu guzti honen erabakitze aukera. Bozkatze prozesua, gutxienez zentsatuena % ek baietza eman behar diote aldaketari, eta egoera honetan honek suposatzen du abstentzioak jokatzeko duela ezeko baillitza. Honengatik, guk espero dugu partaidetza handia izatea benetan familien nahia zein den islatzeko.

Beste aldetik hilabete honetan azaroaren 25a dela eta, ekimen eta ekintzak egin dira, bakardadean sufrizten diren zauri ikusitezinak ere izan badirelako. Ildo honetatik ikastetxeak Zizurko gaztetxeak antolatzen duen "BERDINTASUNA ETA TRATU ONAK" izeneko eranskailuen lehiaketan parte hartu du, eta aurten 6. mailako ikasle batek irabazi du.

Bukatzeko, esan dezagun, azaroaren 22tik aurrera, herri mailan hasi den HAURREN AURREAN HELDUOK HELDU ekimena ere, gure ikastetxean sartu egin dela bere aztarna uzteko.

Jornada continua sí o no. ¡Ahora es el momento!

Tras regular el Departamento de Educación el procedimiento para la implantación de la jornada escolar continua, los 3 centros públicos de Zizur se reunieron entre ellos y con el Servicio Municipal de Deportes, con la Escuela de Música y con sus respectivas asociaciones de padres y madres.

El proyecto ha sido aprobado en los claustros y consejos escolares de los tres centros, y se ha dado a conocer el proceso y el proyecto a las familias. Ahora ha llegado el momento de que las familias expresen su *sí* o su *no*. Los centros se muestran muy satisfechos de que haya llegado a las familias la oportunidad de decidir. En el proceso de votación, al menos tres quintas partes de los censados deben votar *sí* al cambio de jornada para que esta siga adelante, y en esta situación esto supone que la abstención actúa como un *no*. Por ello, es importante que la participación sea alta, para que los resultados reflejen cuál es realmente el deseo de las familias. ■

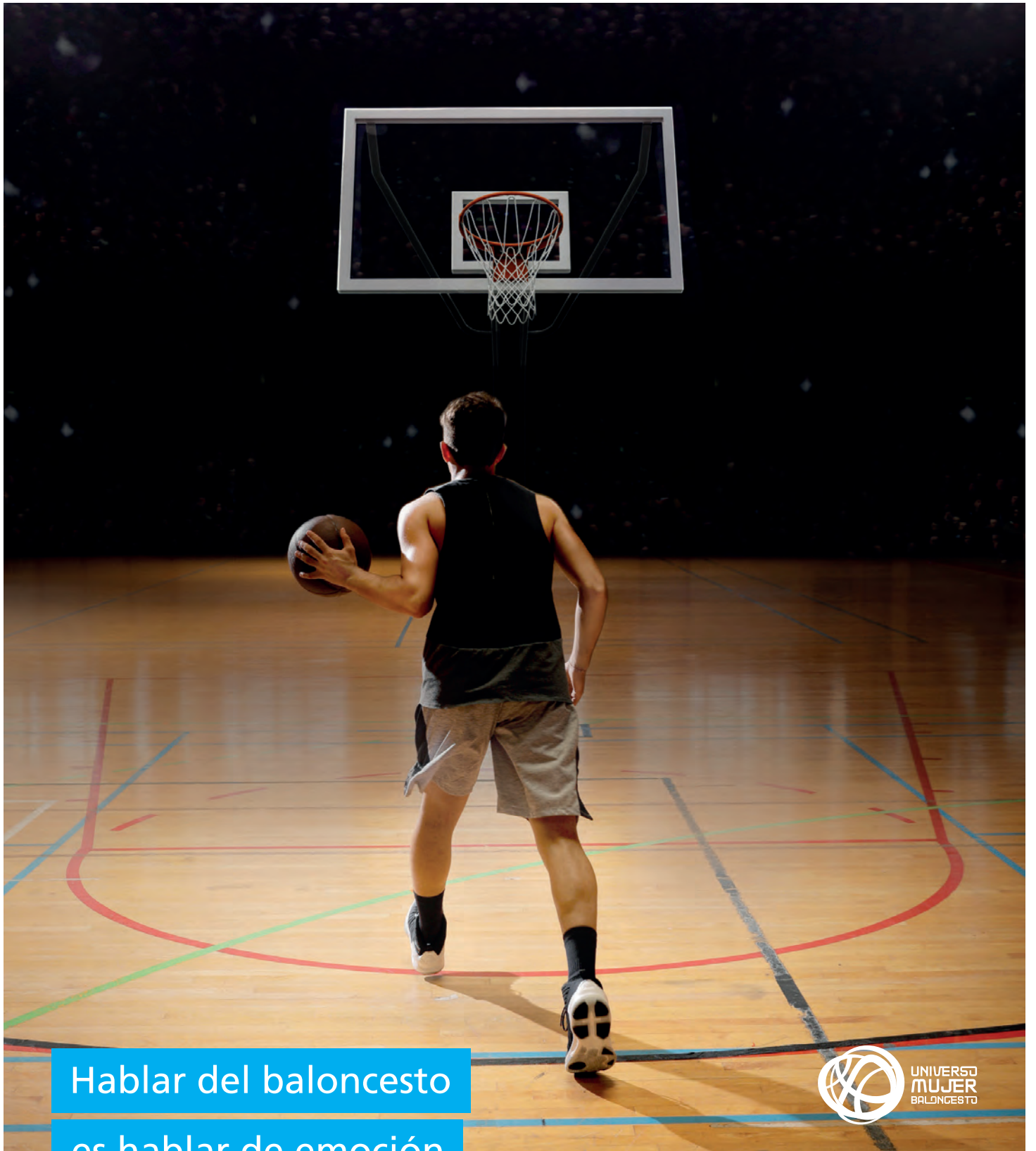


Día Internacional de la Violencia contra la mujer

En torno al 25 de noviembre se ha trabajado la idea de las heridas invisibles que se sufren en soledad. En este sentido, el centro ha participado en el concurso de pegatinas "Igualdad y buenos tratos" que organiza el Gaztetxe y que ha ganado este año una alumna de 6º curso. ■

Haurren aurrean helduok heldu

Desde el 22 de noviembre se desarrolla en el centro la iniciativa popular *Haurren aurrean helduok heldu*, que busca fomentar el uso del euskera en las interrelaciones de personas adultas con los niños y niñas. Forma parte de las acciones de Euskaraldia. ■



Hablar del baloncesto es hablar de emoción



Creemos en el baloncesto. Creemos en dar siempre lo mejor de uno mismo. Creemos en jugadores que se entregan y luchan por mejorar cada día dentro y fuera de la cancha. Creemos en que pronto podremos volver a disfrutar juntos de este deporte lleno de emoción.

CaixaBank. Escuchar Hablar Hacer



Socio Patrocinador de la Federación Española de Baloncesto